2024/2007
26.7.2024

AVTAL MELLAN EUROPEISKA UNIONEN, Å ENA SIDAN, OCH KANADA, Å ANDRA SIDAN, OM KANADAS DELTAGANDE I UNIONSPROGRAM

Europeiska unionen (unionen),

å ena sidan,

och

Kanada,

å andra sidan,

nedan gemensamt kallade parterna,

SOM ÖNSKAR upprätta en varaktig ram för samarbetet mellan parterna, med tydliga villkor för Kanadas deltagande i unionsprogram eller unionsverksamheter och en mekanism som underlättar fastställandet av ett sådant deltagande i enskilda unionsprogram eller unionsverksamheter,

SOM SER TILL parternas gemensamma mål, värderingar och starka band, vilka tidigare fastställts genom det övergripande avtalet om ekonomi och handel (Ceta) mellan Kanada, å ena sidan, och Europeiska unionen och dess medlemsstater, å andra sidan, upprättat i Bryssel den 30 oktober 2016, det strategiska partnerskapsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Kanada, å andra sidan, upprättat i Bryssel den 30 oktober 2016, och avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Kanada, upprättat i Halifax den 17 juni 1995, i dess ändrade lydelse, och som erkänner parternas gemensamma önskan att vidareutveckla, stärka, stimulera och fördjupa sina förbindelser och sitt samarbete inom dessa,

SOM ERKÄNNER den avgörande betydelsen av de gemensamma värden och principer som ligger till grund för det internationella samarbetet mellan parterna inom forskning och innovation, såsom etik och integritet inom forskning, jämställdhet och lika möjligheter, och av parternas gemensamma mål att främja och underlätta samarbetet mellan organisationer på området forskning och innovation, däribland universitet, och utbyte av bästa praxis och attraktiva forskarkarriärer, underlätta gränsöverskridande och sektorsövergripande rörlighet för forskare, främja fri rörlighet för vetenskaplig kunskap och innovation, främja respekten för akademisk frihet och frihet för vetenskaplig forskning samt stödja vetenskaplig utbildning och kommunikation,

SOM ÄR MEDVETNA OM parternas avsikt att samarbeta och gemensamt bidra till forsknings- och innovationsverksamhet samt unionsuppdrag som syftar till att stödja och stärka forskningskapaciteten för att möta globala utmaningar och fördjupa parternas respektive industriella konkurrenskraft, och därmed uppnå en omdanande och systemisk inverkan på sina samhällen till stöd för Förenta nationernas (FN) mål för hållbar utveckling, som gynnar båda parter,

SOM SER TILL unionens ansträngningar för att leda hanteringen av globala utmaningar genom att samarbeta med sina internationella partner för att möta de globala utmaningarna i linje med handlingsplanen för människorna, planeten och välståndet i FN:s generalförsamlings resolution A/RES/70/1 av den 25 september 2015 med titeln Att förändra vår värld: Agenda 2030 för hållbar utveckling, och som är medvetna om att forskning och innovation är starka drivkrafter och viktiga verktyg för innovationsledd hållbar tillväxt, ekonomisk konkurrenskraft och attraktionskraft,

SOM BEAKTAR att Kanada och unionen är strategiska partner och väljer att samarbeta på områdena vetenskap, forskning och innovation, med ömsesidig respekt för varandras djupa engagemang för spetskompetens inom forskning, och när det gäller att hitta innovativa sätt att möta globala utmaningar,

SOM NOTERAR parternas avsikt att utveckla en ram som stärker samarbetet samtidigt som man respekterar varandras inhemska strategier för att utveckla och övervaka program eller verksamheter för forskning och innovation, samt att genomföra granskningar, revisioner och utredningar i enlighet med principerna om proportionalitet, god tro och icke-diskriminering,

SOM BEAKTAR att unionsprogrammet Horisont Europa – ramprogrammet för forskning och innovation (2021–2027) (Horisont Europa-programmet) inrättades genom Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2021/695 ([1]),

SOM ERKÄNNER de allmänna principerna i förordning (EU) 2021/695,

SOM BETONAR rollen för de europeiska partnerskap som planeras inom ramen för Horisont Europa-programmet när det gäller att hantera några av Europas största utmaningar genom samordnade forsknings- och innovationsinitiativ som i betydande grad bidrar till de av unionens prioriteringar på området forskning och innovation som kräver en kritisk massa och en långsiktig vision, samt betonar vikten av att associerade länder deltar i dessa partnerskap,

SOM ERKÄNNER att ömsesidigt deltagande i parternas respektive forsknings- och innovationsprogram bör ge ömsesidiga fördelar, men samtidigt är medvetna om att varje part förbehåller sig rätten att begränsa eller villkora deltagandet i sina forsknings- och innovationsprogram, särskilt när det gäller åtgärder som rör deras strategiska tillgångar, intressen, autonomi eller säkerhet,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

ARTIKEL 1

Innehåll

I detta avtal fastställs villkoren för Kanadas deltagande i unionsprogram eller unionsverksamheter som omfattas av ett protokoll till detta avtal.

ARTIKEL 2

Definitioner

I detta avtal gäller följande definitioner:

1. grundläggande akt:

   i) en rättsakt som antas av en eller flera unionsinstitutioner, som inte är en rekommendation eller ett yttrande, om inrättande av ett program, som utgör rättslig grund för en åtgärd och för genomförandet av motsvarande utgifter som införts i unionens budget eller av en budgetgaranti eller ett ekonomiskt stöd med grund i unionens budget, inbegripet eventuella ändringar och relevanta akter som antas av en unionsinstitution och som kompletterar eller genomför den akten, med undantag för akter om antagande av arbetsprogram, eller

   ii) en rättsakt som antas av en eller flera unionsinstitutioner, som inte är en rekommendation eller ett yttrande, och som fastställer en verksamhet som finansieras genom unionens budget, med undantag för program, inbegripet eventuella ändringar och relevanta akter som antas av en unionsinstitution och som kompletterar eller genomför den akten, med undantag för akter om antagande av arbetsprogram.

2. finansieringsavtal: avtal rörande unionsprogram eller unionsverksamheter inom ramen för protokoll till detta avtal som Kanada deltar i, som genomför unionsmedel, såsom bidragsavtal, överenskommelser om medverkan, ramöverenskommelser om ekonomiskt partnerskap, finansieringsöverenskommelser och garantiavtal.

([1]) Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2021/695 av den 28 april 2021 om inrättande av Horisont Europa – ramprogrammet för forskning och innovation, om fastställande av dess regler för deltagande och spridning och om upphävande av förordningarna (EU) nr 1290/2013 och (EU) nr 1291/2013 (EUT L 170, 12.5.2021, s. 1).

3. andra regler som rör genomförandet av unionsprogrammet eller unionsverksamheten: regler som fastställts i Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) 2018/1046 ([2]) (budgetförordningen) och som är tillämpliga på unionens allmänna budget, och i arbetsprogrammet eller i ansökningsomgångar eller andra unionsförfaranden för tilldelning.

4. unionsförfarande för tilldelning: ett förfarande för tilldelning av unionsfinansiering som inleds av unionen eller av personer eller enheter som anförtrotts genomförande av unionsmedel.

5. kanadensisk enhet: varje fysisk eller juridisk person som är bosatt eller etablerad i Kanada, eller som är Kanadas regering eller styrelseorganet för en kanadensisk provins eller ett kanadensiskt territorium, och som deltar i verksamheten inom ett unionsprogram eller en unionsverksamhet i enlighet med den grundläggande akten.

6. öppen vetenskap: ett synsätt på den vetenskapliga processen som grundas på samarbete, verktyg och kunskapsspridning, med öppen åtkomst till vetenskapliga publikationer som härrör från forskning som finansieras genom Horisont Europa-programmet. Öppen åtkomst tillämpas med full respekt för integritet, säkerhet, etiska överväganden och lämpligt skydd av immateriella rättigheter, i enlighet med principen så fri som möjligt och så begränsad som nödvändigt. Forskningsdata ska hanteras i enlighet med principerna om sökbarhet, tillgänglighet, kompatibilitet och återanvändbarhet (Fairprinciperna).

ARTIKEL 3

Fastställande av deltagande

1. Kanada ska ha rätt att delta i och bidra till de unionsprogram eller unionsverksamheter, eller delar därav, som öppnas för Kanadas deltagande i enlighet med de grundläggande akterna och som omfattas av protokoll till detta avtal.

2. De särskilda villkoren för Kanadas deltagande i ett visst unionsprogram eller en viss unionsverksamhet ska fastställas i ett eller flera protokoll till detta avtal, som får antas och ändras genom beslut av gemensamma kommittén i enlighet med artikel 16.

3. De särskilda villkoren för Kanadas deltagande i Horisont Europa-programmet fastställs i protokollet om Kanadas associering till Horisont Europa – ramprogrammet för forskning och innovation (2021–2027) (protokollet om Kanadas associering till Horisont Europa).

4. Protokollen till detta avtal ska

a) identifiera de unionsprogram eller unionsverksamheter, eller delar därav, som Kanada ska delta i,

b) fastställa deltagandets varaktighet, som ska avse den tidsperiod under vilken Kanada och kanadensiska enheter får ansöka om unionsfinansiering eller får anförtros genomförande av unionsmedel,

c) fastställa särskilda villkor för Kanadas och kanadensiska enheters deltagande, inbegripet särskilda arrangemang för genomförandet av de finansiella villkor som anges i artiklarna 6 och 7 i detta avtal och, i tillämpliga fall, särskilda arrangemang för den korrigeringsmekanism som avses i artikel 8 i detta avtal och villkor för deltagande i strukturer som inrättats för genomförandet av de unionsprogrammen eller unionsverksamheterna, och

d) i tillämpliga fall fastställa beloppet för Kanadas bidrag till ett unionsprogram som genomförs genom ett finansieringsinstrument eller en budgetgaranti.

5. De villkor som avses i punkt 4 c i denna artikel ska vara förenliga med detta avtal och de grundläggande akterna och akter som antas av en eller flera unionsinstitutioner om inrättande av de strukturerna.

([2]) Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) 2018/1046 av den 18 juli 2018 om finansiella regler för unionens allmänna budget, om ändring av förordningarna (EU) nr 1296/2013, (EU) nr 1301/2013, (EU) nr 1303/2013, (EU) nr 1304/2013, (EU) nr 1309/2013, (EU) nr 1316/2013, (EU) nr 223/2014, (EU) nr 283/2014 och beslut nr 541/2014/EU samt om upphävande av förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 (EUT L 193, 30.7.2018, s. 1).

ARTIKEL 4

Förenlighet med reglerna för unionsprogrammet eller unionsverksamheten

1. Kanada ska delta i de unionsprogram eller unionsverksamheter, eller delar därav, som omfattas av protokoll till detta avtal på de villkor som fastställs i detta avtal och i protokollen till detta avtal, i de grundläggande akterna och i de andra regler som rör genomförandet av unionsprogrammet eller unionsverksamheten.

2. De villkor som avses i punkt 1 i denna artikel ska inkludera

a) kanadensiska enheters rätt att delta och eventuella andra villkor för deltagande avseende Kanada, särskilt avseende ursprung, verksamhetsort eller nationalitet, och

b) de villkor som är tillämpliga vid inlämnande, bedömning och urval av ansökningar och när de kanadensiska enheter som har rätt att delta genomför åtgärderna.

3. De villkor som avses i punkt 2 b i denna artikel ska motsvara dem som är tillämpliga på enheter i unionens medlemsstater som har rätt att delta, inbegripet iakttagande av unionens restriktiva åtgärder som antagits enligt fördraget om Europeiska unionen eller fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, om inte annat föreskrivs i de villkor som avses i punkt 1 i denna artikel.

ARTIKEL 5

Kanadas deltagande i styrningen av unionsprogram eller unionsverksamheter

1. Kanadas företrädare eller experter, eller experter som utsetts av Kanada, ska ha rätt att i egenskap av observatörer delta i de kommittéer, expertgruppsmöten eller andra liknande möten i vilka företrädare eller experter från unionens medlemsstater (medlemsstaterna), eller experter som utsetts av medlemsstaterna deltar, och vilka bistår Europeiska kommissionen i genomförandet och förvaltningen av de unionsprogram eller unionsverksamheter, eller delar därav, i vilka Kanada deltar i enlighet med artikel 3 i detta avtal eller vilka har inrättats av Europeiska kommissionen för genomförandet av unionsrätten med avseende på dessa unionsprogram eller unionsverksamheter, eller delar därav, såvida inte dessa möten rör frågor som är reserverade enbart för medlemsstater eller som avser ett unionsprogram eller unionsverksamhet, eller delar därav, som Kanada inte deltar i. Kanadas företrädare eller experter, eller experter som utsetts av Kanada, får inte närvara vid omröstningen. Kanada ska underrättas om omröstningsresultatet.

2. Om experter eller utvärderare inte utses på grundval av nationalitet får nationalitet inte vara ett skäl att utesluta kanadensiska medborgare.

3. Om inte annat följer av punkt 1 i denna artikel ska Kanadas företrädares deltagande i de möten som avses i punkt 1 eller i andra möten som rör genomförandet av unionsprogram eller unionsverksamheter styras av samma regler och förfaranden som de som är tillämpliga på medlemsstaternas företrädare när det gäller yttranderätt, mottagande av information och dokumentation, såvida det inte rör frågor som är reserverade enbart för medlemsstater eller som avser ett unionsprogram eller en unionsverksamhet, eller delar därav, som Kanada inte deltar i. Ytterligare arrangemang för ersättning av kostnader för resor och uppehälle får fastställas i protokoll till detta avtal.

4. I protokoll till detta avtal får ytterligare arrangemang fastställas för experters deltagande samt för Kanadas deltagande i styrelser och strukturer som inrättats i syfte att genomföra unionsprogram eller unionsverksamheter som anges i de berörda protokollen.

ARTIKEL 6

Ekonomiska villkor

1. Kanada eller kanadensiska enheter får delta i unionsprogram eller unionsverksamheter, eller delar därav, under förutsättning att Kanada bidrar ekonomiskt till motsvarande finansiering inom ramen för unionens allmänna budget (unionens budget).

2. För varje unionsprogram eller unionsverksamhet, eller delar därav, ska det ekonomiska bidrag som avses i punkt 1 i denna artikel utgöras av summan av

a) ett operativt bidrag, och

b) en deltagaravgift.

3. Det ekonomiska bidraget ska ges i form av en årlig utbetalning i en eller flera delbetalningar.

4. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 9 i denna artikel och artikel 7 ska deltagaravgiften vara 4 % av det årliga operativa bidraget och inte vara föremål för retroaktiva justeringar. Från och med 2028 får gemensamma kommittén justera nivån på deltagaravgiften.

5. Det operativa bidraget ska täcka drifts- och stödutgifter och ska, när det gäller både åtagandebemyndiganden och betalningsbemyndiganden, tillföras utöver de belopp som införts i unionens slutgiltigt antagna budget för unionsprogram eller unionsverksamheter, eller delar därav, där så är lämpligt ökade med externa inkomster avsatta för särskilda ändamål som inte härrör från ekonomiska bidrag till unionsprogram eller unionsverksamheter från andra givare som omfattas av de berörda protokollen till detta avtal.

6. Det operativa bidraget ska baseras på en fördelningsnyckel som definieras som kvoten av Kanadas bruttonationalprodukt (BNP) till marknadspris och unionens BNP till marknadspris. Det BNP till marknadspris som ska tillämpas ska fastställas av Europeiska kommissionens särskilda avdelningar på grundval av de senaste statistiska uppgifter som finns tillgängliga för budgetberäkningar under det år som föregår det år då den årliga betalningen ska göras. Justeringar av denna fördelningsnyckel får fastställas i de berörda protokollen till detta avtal. Justeringarna får variera från år till år och får uttryckas som en koefficient.

7. Det operativa bidraget ska baseras på tillämpning av fördelningsnyckeln på de ursprungliga åtagandebemyndiganden, ökade enligt punkt 5 i denna artikel, som införts i unionens slutgiltigt antagna budget för det tillämpliga året för finansiering av de unionsprogram eller unionsverksamheter, eller delar därav, i vilka Kanada deltar.

8. Genom undantag från punkterna 6 och 7 ska Kanadas årliga operativa bidrag till Horisont Europa-programmet för åren 2024–2027 anges i fasta belopp som fastställs i bilaga I till protokollet om Kanadas associering till Horisont Europa.

9. Den deltagaravgift som avses i punkt 2 b i denna artikel ska fastställas enligt följande procentsatser för åren 2024–2027:

— 2024: 2 %,

— 2025: 2,5 %,

— 2026: 3 %,

— 2027: 4 %.

10. Unionen ska på begäran tillhandahålla Kanada sådan information om dess ekonomiska bidrag som ingår i den information om budget, redovisning, resultat och utvärdering som lämnats till unionens budgetmyndigheter och myndigheter som beviljar ansvarsfrihet för de unionsprogram eller unionsverksamheter, eller delar därav, i vilka Kanada deltar. Den informationen ska tillhandahållas med vederbörlig hänsyn till respektive parts lagstiftning om konfidentialitet och dataskydd och påverkar inte den information som Kanada har rätt att få enligt detta avtal.

11. Alla ekonomiska bidrag från Kanada eller utbetalningar från unionen, samt beräkningen av belopp som ska betalas eller mottas, ska vara i euro.

12. Närmare bestämmelser om genomförandet av denna artikel anges i de berörda protokollen till detta avtal.

ARTIKEL 7

Unionsprogram eller unionsverksamheter som omfattas av en justeringsmekanism för det operativa bidraget

1. Om så föreskrivs i ett protokoll till detta avtal får det operativa bidraget för ett unionsprogram eller en unionsverksamhet, eller delar därav, för ett år N justeras retroaktivt under ett eller flera efterföljande år, baserat på de budgetåtaganden som gjorts på det årets åtagandebemyndiganden, deras genomförande genom rättsliga åtaganden och tillbakadragande av dem.

2. Den första justeringen ska göras år N+1 när det operativa bidraget ska justeras med skillnaden mellan bidraget och ett justerat bidrag beräknat genom tillämpning av fördelningsnyckeln för år N, justerat genom tillämpning av en koefficient, om det berörda protokollet till detta avtal så föreskriver, på summan av

a) beloppet för de budgetåtaganden avseende åtagandebemyndiganden som beviljats år N inom ramen för unionens antagna budget och för åtagandebemyndiganden motsvarande tillbakadragna åtaganden som gjorts tillgängliga på nytt, och

b) anslag för externa inkomster avsatta för särskilda ändamål som inte härrör från ekonomiska bidrag till unionsprogram eller unionsverksamheter från andra givare som omfattas av berörda protokoll till detta avtal och som var tillgängliga i slutet av år N.

3. Varje efterföljande år, till dess att alla budgetåtaganden som finansieras genom åtagandebemyndiganden från år N har betalats eller dragits tillbaka, och senast tre år efter unionsprogrammets slut eller efter utgången av den fleråriga budgetram som motsvarar år N, beroende på vilket som inträffar först, ska unionen beräkna en justering av bidraget för år N genom att minska Kanadas bidrag med det belopp som erhålls genom att tillämpa fördelningsnyckeln, justerad om det berörda protokollet till detta avtal så föreskriver, för år N på de tillbakadraganden som görs varje år på åtaganden för år N som finansieras genom unionens budget eller från åtaganden som gjorts tillgängliga på nytt.

4. Om anslag för externa inkomster avsatta för särskilda ändamål som inte härrör från ekonomiska bidrag till unionsprogram eller unionsverksamheter från andra givare som omfattas av berörda protokoll till detta avtal annulleras ska Kanadas bidrag till det berörda unionsprogrammet eller den berörda unionsverksamheten, eller delar därav, minskas med det belopp som erhålls genom tillämpning av fördelningsnyckeln, justerad om det berörda protokollet så föreskriver, för år N på det annullerade beloppet.

ARTIKEL 8

Unionsprogram eller unionsverksamheter på vilka en automatisk korrigeringsmekanism är tillämplig

1. En automatisk korrigeringsmekanism ska tillämpas på de unionsprogram eller unionsverksamheter, eller delar därav, för vilka tillämpning av en automatisk korrigeringsmekanism föreskrivs i ett protokoll till detta avtal. Tillämpningen av den automatiska korrigeringsmekanismen får begränsas till sådana delar av det program eller den verksamhet som anges i det protokollet till detta avtal som genomförs genom bidrag för vilka konkurrensutsatta ansökningsomgångar anordnas. Närmare regler för hur identifiering ska ske av de delar av unionsprogrammet eller unionsverksamheten på vilka den automatiska korrigeringsmekanismen är tillämplig eller inte får fastställas i det berörda protokollet till detta avtal.

2. Beloppet för den automatiska korrigeringen för ett unionsprogram eller en unionsverksamhet, eller delar därav, ska utgöras av skillnaden mellan de ursprungliga beloppen för de rättsliga åtaganden som faktiskt ingåtts med Kanada eller kanadensiska enheter och som finansierats genom åtagandebemyndiganden för året i fråga och motsvarande operativa bidrag som betalats av Kanada, justerat enligt artikel 7 om det berörda protokollet till detta avtal föreskriver sådan justering, exklusive stödutgifter, för samma period.

3. Närmare regler för fastställande av relevanta belopp för de rättsliga åtaganden som avses i punkt 2 i denna artikel, inbegripet när det gäller konsortier, och för beräkning av den automatiska korrigeringen får fastställas i det berörda protokollet till detta avtal.

ARTIKEL 9

Granskningar och revisioner

1. I enlighet med tillämpliga akter som antagits av en eller flera unionsinstitutioner och i den utsträckning som anges i det relevanta finansieringsavtalet och andra tillämpliga avtal får unionen genomföra tekniska, vetenskapliga, finansiella eller andra typer av granskningar och revisioner i lokalerna hos varje kanadensisk enhet som är part i det relevanta finansieringsavtalet, liksom varje kanadensisk tredjepartsenhet som genomför finansieringsavtalet. Sådan granskning och revision får utföras av unionens tjänstemän, särskilt tjänstemän vid Europeiska kommissionen och Europeiska revisionsrätten, eller av andra personer som har bemyndigats av Europeiska kommissionen. När Europeiska kommissionen eller andra personer som bemyndigats av Europeiska kommissionen utövar sina uppdrag på Kanadas territorium ska de agera på ett sätt som är förenligt med kanadensisk rätt.

2. Vid genomförandet av en granskning eller en revision enligt punkt 1 i denna artikel får unionens tjänstemän, särskilt tjänstemän vid Europeiska kommissionen och Europeiska revisionsrätten, samt andra personer som har bemyndigats av Europeiska kommissionen, i lämplig omfattning ges tillgång till lokaler, arbeten och handlingar (både elektroniska versioner och pappersversioner) samt till all information som är nödvändig för att genomföra sådana revisioner, vilket även omfattar rätten att erhålla en fysisk/elektronisk kopia av och utdrag ur handlingar eller innehåll i datamedier som innehas av den fysiska eller juridiska person eller den tredje part som revisionen avser.

3. Kanada får inte anta åtgärder med avseende på inresa till Kanada eller tillträde till lokaler i syfte att förhindra eller försvåra de granskningar eller revisioner som avses i punkt 1 i denna artikel. Denna punkt ska inte förstås så att den hindrar Kanada från att anta eller bibehålla åtgärder med allmän räckvidd, inbegripet allmänna viseringskrav. Sådana åtgärder med allmän räckvidd ska inte anses upphäva eller inskränka de granskningar eller revisioner som avses i punkt 1 i denna artikel.

4. Granskningar och revisioner enligt punkt 1 i denna artikel får utföras efter det att tillämpningen av ett protokoll till detta avtal tillfälligt har upphävts enligt artikel 19.5 i detta avtal, den provisoriska tillämpningen av detta avtal har upphört eller detta avtal har sagts upp, såvitt avser rättsliga åtaganden om genomförande av unionens budget som ingåtts av unionen före den dag då det tillfälliga upphävandet av tillämpningen av det berörda protokollet får verkan, den provisoriska tillämpningen av detta avtal upphör eller uppsägningen av detta avtal får verkan.

ARTIKEL 10

Skydd av unionens ekonomiska intressen mot oriktigheter

1. Europeiska kommissionen och Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf) får på Kanadas territorium utföra administrativa utredningar, inbegripet kontroller och inspektioner på plats, avseende en kanadensisk enhet som är part i ett relevant finansieringsavtal eller en kanadensisk tredjepartsenhet genomför finansieringsavtalet enligt ett kontrakt, i enlighet med och i den utsträckning som föreskrivs i det relevanta finansieringsavtalet och andra tillämpliga kontrakt. Dessa utredningar ska utföras i enlighet med de villkor som fastställs i tillämpliga akter som antagits av en eller flera unionsinstitutioner. När Europeiska kommissionen och Olaf utövar sina uppdrag på Kanadas territorium ska de agera på ett sätt som är förenligt med kanadensisk rätt.

2. Kanadas utsedda kontaktpunkter ska, beroende på vad som är lämpligt, inom rimlig tid informera Europeiska kommissionen eller Olaf om faktiska omständigheter eller misstankar som kommit till deras kännedom rörande oriktigheter, bedrägerier eller annan olaglig verksamhet med kopplingar till ett finansieringsavtal eller ett kontrakt som avses i punkt 1 i denna artikel och som skadar unionens ekonomiska intressen.

3. Vid genomförandet av en sådan administrativ utredning som avses i punkt 1 i denna artikel får kontroller och inspektioner på plats utföras i lokalerna hos den kanadensiska enhet som avses i den punkten samt hos varje annan kanadensisk enhet som samtycker.

4. Kontroller och inspektioner på plats ska förberedas och genomföras av Europeiska kommissionen eller Olaf i nära samarbete med den utsedda kanadensiska kontaktpunkten. Den utsedda kontaktpunkten ska inom rimlig tid i förväg underrättas om föremålet för, syftet med och den rättsliga grunden för kontrollerna och inspektionerna. Tjänstemän som identifierats av den kanadensiska kontaktpunkten får delta i kontrollerna och inspektionerna på plats.

5. På begäran av Kanadas utsedda kontaktpunkt får kontrollerna och inspektionerna på plats genomföras tillsammans med Europeiska kommissionen eller Olaf.

6. Vid genomförandet av en administrativ utredning som avses i punkt 1 i detta avtal får unionens tjänstemän ges tillgång till all information och dokumentation om de berörda insatserna, inklusive databehandlingsbara uppgifter, som krävs för att kontrollerna och inspektionerna på plats ska kunna genomföras på ett korrekt sätt. De får bland annat kopiera relevanta handlingar.

7. Om den kanadensiska enhet som avses i punkt 1 i denna artikel motsätter sig en kontroll eller inspektion på plats ska den utsedda kanadensiska kontaktpunkten, på ett sätt som är förenligt med kanadensisk rätt, tillhandahålla information eller dokumentation, beroende på vad som är lämpligt, för att bistå Europeiska kommissionen eller Olaf i deras arbete med att utföra en kontroll eller inspektion på plats. I detta sammanhang får den utsedda kanadensiska kontaktpunkten också, när så är lämpligt, underlätta informationsgivningen till behöriga kanadensiska myndigheter om faktiska omständigheter eller misstankar som Europeiska kommissionen eller Olaf har uppmärksammat beträffande ett brott i Kanada när kontrollen eller inspektionen på plats utförs, i syfte att säkra bevis för en utredning av ett kanadensiskt brott.

8. Europeiska kommissionen eller Olaf ska informera Kanadas utsedda kontaktpunkt om resultatet av sådana kontroller och inspektioner. I synnerhet ska Europeiska kommissionen eller Olaf snarast möjligt rapportera till kontaktpunkten om alla faktiska omständigheter eller misstankar rörande oriktigheter som kommit till deras kännedom i samband med kontrollen eller inspektionen på plats.

9. Utan att det påverkar tillämpningen av kanadensisk straffrätt får Europeiska kommissionen, i enlighet med unionslagstiftningen, ålägga kanadensiska enheter som avses i punkt 1 i denna artikel administrativa åtgärder och sanktioner.

10. För att denna artikel ska kunna tillämpas korrekt ska Europeiska kommissionen eller Olaf och den utsedda kontaktpunkten regelbundet utbyta information och, på begäran av en av parterna, samråda med varandra.

11. För att underlätta ett effektivt samarbete och informationsutbyte med Olaf ska Kanada utse en kontaktpunkt.

12. Informationsutbyte mellan Europeiska kommissionen eller Olaf och den utsedda kontaktpunkten ska ske med vederbörlig hänsyn till konfidentialitetskraven. Personuppgifter som ingår i informationsutbytet ska skyddas i enlighet med tillämpliga regler.

ARTIKEL 11

Samarbete om brott som skadar unionens ekonomiska intressen

De kanadensiska myndigheterna ska, i enlighet med tillämpliga internationella samarbetsinstrument, inbegripet mellan Kanada och medlemsstaterna eller unionen, eller i enlighet med vad som i övrigt är tillåtet enligt kanadensisk inhemsk rätt, samarbeta med de myndigheter i unionen eller i medlemsstaterna som är behöriga att utreda och lagföra brott som skadar unionens ekonomiska intressen, inbegripet att väcka talan mot påstådda gärningsmän och medhjälpare till dessa brott. Framställningar som lämnas in till Kanada i enlighet med tillämpliga internationella samarbetsinstrument får, beroende på vad som är tillämpligt, inbegripa framställningar som gjorts i samband med Europeiska åklagarmyndighetens utredningar eller lagföringsåtgärder.

ARTIKEL 12

Utbyte av information

Parterna ska utbyta information om granskningar, revisioner och annan verksamhet som avses i artiklarna 9 och 10 med vederbörlig hänsyn till varje parts lagstiftning om konfidentialitet och dataskydd.

ARTIKEL 13

Återbetalning och verkställighet

1. När det gäller anspråk som härrör från ett relevant finansieringsavtal får Europeiska kommissionen anta ett beslut genom vilket en betalningsförpliktelse åläggs en kanadensisk enhet som är part i ett relevant finansieringsavtal och som inte är staten,. Om den kanadensiska enheten, efter det att den har underrättats om beslutet i enlighet med artikel 14, inte betalar inom föreskriven tid, ska Europeiska kommissionen underrätta den utsedda kanadensiska kontaktpunkten om beslutet. Kanada ska till Europeiska kommissionen betala det belopp som betalningsförpliktelsen avser till efter att ha mottagit underrättelsen, med förbehåll för att Europeiska kommissionen har slutfört sina tillämpliga standardförfaranden för verkställighet av beslutet. Om Kanada betalar det belopp som betalningsförpliktelsen avser får Kanada begära återbetalning av beloppet från den kanadensiska enhet som ålagts betalningsförpliktelsen, och Europeiska kommissionen ska på Kanadas begäran tillhandahålla relevant dokumentation om den gjorda betalningen.

2. Kanada ska anmäla sin utsedda kanadensiska kontaktpunkt till Europeiska kommissionen.

3. Europeiska unionens domstol ska vara behörig att pröva lagenligheten av de beslut av Europeiska kommissionen som avses i punkt 1 och att skjuta upp verkställigheten av dem.

ARTIKEL 14

Kommunikation och informationsutbyte

De unionsinstitutioner och unionsorgan som deltar i genomförandet eller kontrollen av unionsprogram eller unionsverksamheter får kommunicera direkt, inbegripet via elektroniska system för utbyte, med fysiska personer eller rättsliga enheter som är bosatta i respektive etablerade i Kanada och som mottar unionsfinansiering, samt med tredje parter som deltar i genomförandet av unionsfinansiering och som är bosatta eller etablerade i Kanada för ett ändamål som är av relevans för ett finansieringsavtal eller ett annat tillämpligt kontrakt som ingåtts för att genomföra det unionsprogrammet eller den unionsverksamheten. Dessa personer, enheter och tredje parter får direkt till unionsinstitutionerna och unionsorganen lämna relevant information och alla handlingar som de är skyldiga att lämna på grundval av det relevanta finansieringsavtalet och andra tillämpliga avtal som ingåtts för att genomföra programmet eller verksamheten i fråga, och i överensstämmelse med den unionslagstiftning som är tillämplig på det programmet eller den verksamheten.

ARTIKEL 15

Gemensamma kommittén

1. Parterna inrättar härmed gemensamma kommittén. Gemensamma kommittén ska bestå av företrädare för unionen och Kanada.

2. Om inte annat föreskrivs i detta avtal ska gemensamma kommittén agera i enlighet med gemensamma kommitténs arbetsordning i bilaga I till detta avtal.

3. Om inte annat föreskrivs i detta avtal ska gemensamma kommittén ha följande uppgifter:

a) Bedöma, utvärdera och se över genomförandet av detta avtal och protokollen till detta avtal, särskilt

   i) Kanadas rättsliga enheters deltagande i och resultat inom unionsprogram och unionsverksamheter,

   ii) graden av ömsesidig öppenhet för de rättsliga enheter som är etablerade i respektive part att delta i den andra partens program, projekt, åtgärder, eller verksamheter, eller delar därav,

   iii) genomförandet av mekanismen för ekonomiskt bidrag och i relevanta fall den automatiska korrigeringsmekanism som är tillämplig på unionsprogram eller unionsverksamheter som omfattas av protokoll till detta avtal,

   iv) informationsutbyte och i relevanta fall undersökning av eventuella frågor om nyttjande av resultat, inbegripet immateriella rättigheter, och

   v) på begäran av endera parten diskutera deltagaravgiften och justeringar av nivån på deltagandeavgiften för åren efter 2027.

b) På begäran av endera parten diskutera begränsningar som en eller båda parterna tillämpar eller planerar för tillträde till deras respektive forsknings- och innovationsprogram, särskilt när det gäller åtgärder som rör deras strategiska tillgångar, intressen, autonomi eller säkerhet.

c) Undersöka hur samarbetet kan förbättras och utvecklas.

d) Gemensamt diskutera framtida riktlinjer och prioriteringar för politik som rör program eller verksamheter som omfattas av protokoll till detta avtal.

e) Utbyta information som är relevant för genomförandet av detta avtal och protokollen till detta avtal, inbegripet om ny lagstiftning eller nya åtgärder eller nationella program.

f) Utarbeta, överväga eller anta nya protokoll till detta avtal om särskilda villkor för Kanadas deltagande i unionsprogram eller unionsverksamheter, eller delar därav, ändringar av befintliga protokoll till detta avtal eller av artikel 6.4, eller artikel 9, 10 eller 11 i detta avtal, eller ändringar av bilaga I till detta avtal, i enlighet med artikel 16 och parternas tillämpliga rättsliga krav eller förfaranden.

4. Gemensamma kommittén får på ad hoc-basis inrätta arbetsgrupper eller rådgivande organ på expertnivå som kan bistå vid genomförandet av detta avtal.

5. Gemensamma kommittén ska sammanträda minst en gång om året och, när särskilda omständigheter så kräver, på begäran av en part.

ARTIKEL 16

Gemensamma kommitténs beslut

1. Gemensamma kommittén ska fatta sina beslut genom konsensus.

2. Om företrädarna i gemensamma kommittén vederbörligen bemyndigats på förhand, om så krävs i enlighet med deras tillämpliga rättsliga förfaranden får gemensamma kommittén utarbeta och överväga följande:

a) Nya protokoll till detta avtal om särskilda villkor för Kanadas deltagande i unionsprogram eller unionsverksamheter, eller delar därav.

b) Ändringar av befintliga protokoll till detta avtal.

c) Ändringar av artikel 6.4 i detta avtal.

d) Ändringar av artikel 9, 10 eller 11 i detta avtal, i den mån dessa ändringar är nödvändiga för att beakta ändringar som gjorts i akter som antagits av en eller flera unionsinstitutioner.

e) Ändringar av bilaga I till detta avtal.

3. Trots artikel 19.13 i detta avtal får gemensamma kommittén, efter det att företrädarna i gemensamma kommittén vederbörligen bemyndigats på förhand, om så krävs i enlighet med deras tillämpliga rättsliga förfaranden, anta beslut om

a) nya protokoll till detta avtal om särskilda villkor för Kanadas deltagande i unionsprogram eller unionsverksamheter, eller delar därav,

b) ändringar av befintliga protokoll till detta avtal,

c) ändringar av artikel 6.4 i detta avtal,

d) ändringar av artikel 9, 10 eller 11 i detta avtal, i den mån dessa ändringar är nödvändiga för att beakta ändringar som gjorts i akter som antagits av en eller flera unionsinstitutioner, eller

e) ändringar av bilaga I till detta avtal,

i enlighet med punkt 2 i den här artikeln.

4. I beslut enligt punkt 3 i denna artikel ska företrädarna i gemensamma kommittén ange att, när så krävs enligt en parts rättssystem, nya protokoll till detta avtal eller ändringar av befintliga protokoll eller av delar av detta avtal som omfattas av punkt 3 i denna artikel ska träda i kraft efter en skriftlig anmälan om att parternas eventuella återstående rättsliga krav och förfaranden har uppfyllts respektive slutförts, eller vid en senare tidpunkt som anges i beslutet.

ARTIKEL 17

Tillämplig rätt

Detta avtal ska genomföras i enlighet med vardera partens tillämpliga rätt inom deras respektive territorier.

ARTIKEL 18

Samråd

1. Parterna ska i god tro sträva efter att nå en uppgörelse i godo när det gäller frågor som uppstår dem emellan i samband med tolkningen eller genomförandet av detta avtal genom överläggningar i gemensamma kommittén.

2. Om en fråga som uppstår i samband med tolkningen eller genomförandet av detta avtal inte kan lösas genom överläggningar i gemensamma kommittén inom två månader från det att den tagits upp av endera parten, får en part begära samråd med den andra parten i frågan. Parterna ska lösa eventuella meningsskiljaktigheter genom förhandlingar.

ARTIKEL 19

Slutbestämmelser

1. Detta avtal träder i kraft på dagen för den sista anmälan från en part till den andra om att de interna förfaranden som krävs för det ändamålet har slutförts. Det ska tillämpas retroaktivt från och med den 1 januari 2024.

2. Parterna får tillämpa detta avtal provisoriskt i avvaktan på att det träder i kraft i enlighet med parternas respektive interna förfaranden och lagstiftning. Den provisoriska tillämpningen ska inledas på dagen för den sista anmälan från en part till den andra om att de interna förfaranden som krävs för det ändamålet har slutförts.

3. Om endera parten till den andra parten anmäler att den inte kommer att slutföra de interna förfaranden som krävs för att detta avtal ska kunna träda i kraft, ska den provisoriska tillämpningen av detta avtal upphöra den dag då den andra parten tar emot den anmälan, och samma dag ska utgöra den dag då detta avtal upphör att gälla. Gemensamma kommitténs beslut ska upphöra att gälla samma dag.

4. Unionen får tillfälligt upphäva tillämpningen av ett relevant protokoll till detta avtal om det ekonomiska bidrag som Kanada ska betala inom ramen för det berörda unionsprogrammet eller den berörda unionsverksamheten helt eller delvis uteblir.

5. I enlighet med punkt 4 i denna artikel ska Europeiska kommissionen, vid utebliven betalning som i betydande mån kan äventyra genomförandet och förvaltningen av det berörda unionsprogrammet eller den berörda unionsverksamheten, skicka en formell påminnelse. Om ingen betalning görs inom 20 arbetsdagar efter den formella påminnelsen ska Europeiska kommissionen lämna en formell underrättelse till Kanada om tillfälligt upphävande av tillämpningen av det berörda protokollet till detta avtal, vilken ska få verkan 15 dagar efter det att Kanada mottagit den underrättelsen.

6. Om tillämpningen av ett protokoll till detta avtal tillfälligt upphävs enligt punkt 5 i denna artikel, ska kanadensiska enheter inte ha rätt att delta i unionsförfaranden för tilldelning som ännu inte avslutats när det tillfälliga upphävandet får verkan. Ett unionsförfarande för tilldelning ska anses vara avslutat när rättsliga åtaganden har ingåtts till följd av det förfarandet.

7. Ett tillfälligt upphävande enligt punkt 5 i denna artikel påverkar inte de rättsliga åtaganden som ingåtts med kanadensiska enheter inom ramen för det berörda unionsprogrammet eller den berörda unionsverksamheten innan det tillfälliga upphävandet fick verkan. Det berörda protokollet till detta avtal ska fortsätta att vara tillämpligt på sådana rättsliga åtaganden.

8. Unionen ska omedelbart underrätta Kanada när hela det ekonomiska bidrag som ska betalas har mottagits av unionen. Ett tillfälligt upphävande enligt punkt 5 i denna artikel ska upphöra att ha verkan på dagen för denna underrättelse.

9. Kanadensiska enheter ska ha rätt att delta i sådana unionsförfaranden för tilldelning inom ramen för det berörda unionsprogram eller den berörda unionsverksamhet som inleds efter den dag då ett tillfälligt upphävande enligt punkt 5 i denna artikel upphör att ha verkan, och i andra eventuella tilldelningsförfaranden som inletts före den dagen, för vilka ansökningsfristerna ännu inte har löpt ut.

10. Endera parten får när som helst säga upp detta avtal genom en skriftlig anmälan till den andra parten om sin avsikt att säga upp det. Uppsägningen ska få verkan tre kalendermånader efter den dag då den andra parten mottar en sådan anmälan. Den dag då uppsägningen får verkan ska utgöra uppsägningsdag för detta avtal.

11. Om detta avtal upphör att tillämpas provisoriskt i enlighet med punkt 3 i denna artikel eller sägs upp i enlighet med punkt 10 i denna artikel, är parterna överens om följande:

a) Projekt, åtgärder, eller verksamheter, eller delar därav, för vilka rättsliga åtaganden har ingåtts under den provisoriska tillämpningen, eller efter detta avtals ikraftträdande, och innan detta avtal upphör att tillämpas provisoriskt eller sägs upp, ska fortsätta tills de är avslutade enligt de villkor som fastställs i detta avtal och protokollen till detta avtal.

b) Det årliga ekonomiska bidraget till det berörda unionsprogrammet eller den berörda unionsverksamheten för det år N under vilket detta avtal upphör att tillämpas provisoriskt eller sägs upp ska betalas i sin helhet i enlighet med artikel 6 i detta avtal och alla relevanta regler i de berörda protokollen till detta avtal. Om justeringsmekanismen är tillämplig ska det operativa bidraget till det berörda unionsprogrammet eller den berörda unionsverksamheten för år N justeras i enlighet med artikel 7 i detta avtal. För program eller verksamheter där både justeringsmekanismen och den automatiska korrigeringsmekanismen är tillämpliga ska det relevanta operativa bidraget för år N justeras i enlighet med artikel 7 i detta avtal och korrigeras i enlighet med artikel 8 i detta avtal. För unionsprogram eller unionsverksamheter där endast justeringsmekanismen är tillämplig ska det relevanta operativa bidraget för år N korrigeras i enlighet med artikel 8 i detta avtal. Den deltagaravgift som betalas för år N som en del av det ekonomiska bidraget till det berörda unionsprogrammet eller den berörda unionsverksamheten ska inte justeras eller korrigeras.

c) Om justeringsmekanismen är tillämplig ska, efter det år då detta avtal upphör att tillämpas provisoriskt eller sägs upp, de operativa bidragen till det berörda unionsprogrammet eller den berörda unionsverksamheten som betalats för de år då detta avtal var tillämpligt justeras i enlighet med artikel 7 i detta avtal. För unionsprogram eller unionsverksamheter där både justeringsmekanismen och den automatiska korrigeringsmekanismen är tillämpliga ska dessa operativa bidrag justeras i enlighet med artikel 7 i detta avtal och korrigeras automatiskt i enlighet med artikel 8 i detta avtal. För unionsprogram eller unionsverksamheter där endast den automatiska korrigeringsmekanismen är tillämplig ska det relevanta operativa bidraget korrigeras automatiskt i enlighet med artikel 8 i detta avtal.

12. Parterna ska i samförstånd reglera andra eventuella konsekvenser av att den provisoriska tillämpningen av detta avtal upphör eller att detta avtal sägs upp.

13. Om inte annat sägs i artikel 16 får detta avtal endast ändras skriftligen genom överenskommelse mellan parterna. Ändringar enligt denna punkt kommer att träda i kraft enligt samma förfarande som det som är tillämpligt för avtalets ikraftträdande enligt punkt 1 i den här artikeln.

14. Om inte parterna kommer överens om något annat ska protokoll och bilagor till detta avtal utgöra en integrerad del av avtalet.

15. Detta avtal är upprättat i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, iriska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

Съставено в Монреал на трети юли две хиляди двадесет и четвърта година.

Hecho en Montreal, el tres de julio de dos mil veinticuatro.

V Montrealu dne třetího července dva tisíce dvacet čtyři.

Udfærdiget i Montreal, den treogtyvende juli to tusind og firetyve.

Geschehen zu Montreal am dritten Juli zweitausendvierundzwanzig.

Sõlmitud kahe tuhande kahekümne neljanda aasta juulikuu kolmandal päeval Montréalis.

Μόντρεαλ, τρεις Ιουλίου του έτους δύο χιλιάδες είκοσι τέσσερα.

Done at Montréal, on the third day of July in the year two thousand and twenty four.

Fait à Montréal, le trois juillet deux mille vingt-quatre.

Arna dhéanamh i Montréal, an tríú lá d'Iúil sa bhliain dhá mhíle fiche a ceathair.

U Montrealu, dana trećeg srpnja godine dvije tisuće dvadeset i četvrte.

Fatto a Montreal, addì tre luglio duemilaventiquattro.

Monreālā, divi tūkstoši divdesmit ceturtā gada trešajā jūlijā.

Priimta Monrealyje du tūkstančiai dvidešimt ketvirtųjų metų liepos trečią dieną.

Kelt Montrealban, a kétezerhuszonnegyedik év július havának harmadik napján.

Magħmul f'Montreal, fit-tielet ġurnata ta' Lulju tas-sena elfejn u erbgħa u għoxrin.

Gedaan te Montreal, de derde juli tweeduizend vierentwintig.

Sporządzono w Montrealu dnia trzeciego lipca dwa tysiące dwudziestego czwartego roku.

Feito em Montreal, aos três dias de julho de dois mil e vinte e quatro.

Întocmit la Montreal la trei iulie două mii douăzeci şi patru.

V Montreale tretieho júla dvetisícdvadsaťštyri.

V Montrealu, tretjega julija dva tisoč štiriindvajset.

Tehty Montrealissa kolmantena päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäneljä.

Utfärdat i Montreal den tredje juli år tjugohundratjugofyra.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαική Ενωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Канада
Por Canadá
Za Kanadu
For Canada
Für Kanada
Kanada nimel
Για τον Καναδά
For Canada
Pour le Canada
Thar ceann Cheanada
Za Kanadu
Per il Canada
Kanādas vārdā –
Kanados vardu
Kanada részéről
Għall-Kanada
Voor Canada,
W imieniu Kanady
Pelo Canadá
Pentru Canada
Za Kanadu
Za Kanado
Kanadan puolesta
För Kanada



BILAGA I

GEMENSAMMA KOMMITTÉNS ARBETSORDNING

REGEL 1

Uppgifter

Den gemensamma kommitté som inrättas genom artikel 15 i detta avtal ska utföra de uppgifter och åligganden som anges i artiklarna 15 och 16 i detta avtal.

REGEL 2

Sammansättning och ordförandeskap

1. Kommittén ska bestå av företrädare för unionen och Kanada.

2. Ordförandeskapet i gemensamma kommittén ska innehas gemensamt av högre tjänstemän eller deras utsedda företrädare för unionen respektive Kanada.

3. Unionen och Kanada ska underrätta varandra om namn, ställning och kontaktuppgifter för de tjänstemän som är unionens respektive Kanadas medordförande i gemensamma kommittén. Dessa tjänstemän ska anses fortsätta att fungera som medordförande för unionen respektive Kanada fram till den dag då antingen unionen eller Kanada har underrättat den andra parten om en ny medordförande.

4. Varje medordförande ska anses vara bemyndigad att företräda unionen respektive Kanada fram till den dag då den andra parten har underrättats om en ny medordförande.

REGEL 3

Sekretariat

1. Gemensamma kommitténs sekretariat (*sekretariatet*) ska bestå av en tjänsteman från unionen och en tjänsteman från Kanada. Sekretariatet ska utföra de uppgifter som det tilldelas genom denna arbetsordning.

2. Unionen och Kanada ska underrätta varandra om namn, ställning och kontaktuppgifter för de tjänstemän som är unionens respektive Kanadas ledamöter i sekretariatet. Dessa tjänstemän ska anses fortsätta att fungera som unionens respektive Kanadas ledamot i sekretariatet fram till den dag då antingen unionen eller Kanada har underrättat den andra parten om en ny tjänsteman.

REGEL 4

Sammanträden

1. Gemensamma kommittén ska i princip sammanträda växelvis i Bryssel och Kanada, såvida inte medordförandena beslutar något annat. Sammanträden kan också hållas via videokonferens eller telefonkonferens, om medordförandena så beslutar.

2. Mellan sina sammanträden ska gemensamma kommittén fortlöpande utföra sitt arbete och utbyta information som är relevant för detta avtal och protokollen till detta avtal med hjälp av alla tillgängliga kommunikationsmedel, särskilt genom utväxling av e-postmeddelanden.

REGEL 5

Deltagande i sammanträden

1. Inom en rimlig tidsperiod före varje sammanträde ska unionen och Kanada via sekretariatet underrätta varandra om de respektive delegationernas planerade sammansättning och ange namnet på och befattningen för varje delegationsledamot som agerar företrädare för varje part.

2. Om så är lämpligt och genom ömsesidigt beslut, får medordförandena bjuda in experter, exempelvis icke-statliga tjänstemän, till gemensamma kommitténs sammanträden för att informera om ett särskilt ämne, och för de delar av sammanträdet där sådana särskilda ämnen behandlas.

3. Företrädaren för den part som anordnar och står som värd för sammanträdet ska, efter godkännande från den andra parten, fastställa datum och plats för sammanträdet.

REGEL 6

Handlingar

Skriftliga handlingar som utgör underlag för gemensamma kommitténs överläggningar ska numreras och distribueras till unionen och Kanada av sekretariatet.

REGEL 7

Korrespondens

1. Unionen och Kanada ska skicka sin korrespondens adresserad till gemensamma kommittén via sekretariatet. Sådan korrespondens får skickas i valfri tillgänglig skriftlig form, även som e-post.

2. Sekretariatet ska säkerställa att korrespondens adresserad till gemensamma kommittén skickas till medordförandena och, när det är lämpligt, distribueras i enlighet med regel 6.

3. All korrespondens från eller adresserad direkt till medordförandena ska vidarebefordras till sekretariatet och ska, när det är lämpligt, distribueras i enlighet med regel 6.

REGEL 8

Dagordning

1. Inför varje sammanträde ska ett utkast till preliminär dagordning upprättas av sekretariatet. I detta syfte ska den tjänsteman som fungerar som ledamot i sekretariatet för den part som är värd för sammanträdet minst fyra veckor före dagen för sammanträdet utarbeta det första utkastet till preliminär dagordning tillsammans med de handlingar som hör till varje punkt på dagordningen och överlämna det för synpunkter till den andra partens ledamot i sekretariatet. När sekretariatet har utarbetat utkastet till preliminär dagordning, tillsammans med alla relevanta handlingar, ska det översändas till medordförandena för godkännande senast tio dagar före sammanträdesdagen.

2. Den preliminära dagordningen ska omfatta de punkter som parterna har begärt, inbegripet eventuella frågor som ska tas upp enligt artikel 18 i detta avtal. Varje begäran om att lägga till en punkt till den preliminära dagordningen ska, tillsammans med alla relevanta handlingar, överlämnas till sekretariatet senast 15 dagar innan sammanträdet inleds.

3. I undantagsfall kan medordförandena gemensamt besluta att förkorta de tidsfrister som anges i punkterna 1 och 2 i denna regel.

4. Gemensamma kommittén ska anta sin dagordning vid inledningen av varje möte.

5. Punkter som inte finns med på dagordningen får läggas till, och andra punkter på dagordningen kan strykas, skjutas upp eller ändras under sammanträdet, förutsatt att de båda medordförandena gemensamt beslutar om detta.

REGEL 9

Insyn och tillgång till handlingar

1. Gemensamma kommitténs sammanträden ska inte vara offentliga, såvida inte medordförandena gemensamt beslutar något annat.

2. Varje part får besluta om offentliggörande av gemensamma kommitténs beslut i sitt respektive officiella kungörelseorgan eller online, efter samråd med den andra parten. Beslut om antagande av nya protokoll eller ändringar av befintliga protokoll, av artikel 6.4, av artikel 9, 10 eller 11 i detta avtal eller av denna bilaga ska offentliggöras först när de träder i kraft i enlighet med artikel 16.4 i detta avtal.

3. Om unionen eller Kanada till gemensamma kommittén överlämnar information som är konfidentiell eller skyddad från utlämnande enligt dess tillämpliga rätt, ska den andra parten behandla den mottagna informationen som konfidentiell.

4. Varje part ska behandla ansökningar om tillgång till gemensamma kommitténs handlingar i enlighet med sin tillämpliga rätt.

5. Om Europeiska kommissionen till gemensamma kommittén överlämnar information som är konfidentiell eller skyddad från utlämnande enligt dess relevanta bestämmelser om informationssäkerhet, ska Kanada säkerställa en jämförbar nivå av konfidentialitet och skydd för den mottagna informationen. Om Kanada till gemensamma kommittén överlämnar information som är konfidentiell eller skyddad från utlämnande enligt dess tillämpliga rätt, ska Europeiska kommissionen behandla den mottagna informationen som konfidentiell.

REGEL 10

Protokoll

1. Protokoll ska föras vid gemensamma kommitténs sammanträden.

2. Utkast till protokoll från varje möte ska inom 15 dagar från mötets slut upprättas av den tjänsteman som fungerar som ledamot i sekretariatet för den part som är värd för sammanträdet, om inte medordförandena gemensamt beslutar något annat. Utkastet till protokoll ska översändas för kommentarer till den andra partens ledamot i sekretariatet. Den senare får lämna synpunkter inom 30 dagar från det datum då utkastet till protokoll mottogs.

3. Protokollet ska som regel sammanfatta varje punkt på dagordningen och i tillämpliga fall ange

   a) de handlingar som lämnats till gemensamma kommittén,

   b) eventuella uttalanden som en part begärt att få upptagna i protokollet, och

   c) de beslut som antagits, de uttalanden som beslutats och de operativa slutsatser som antagits i specifika frågor.

Protokollet ska innehålla en närvarolista med namn, titlar och befattning för samtliga deltagare i sammanträdet.

4. Protokollet ska godkännas och undertecknas av medordförandena inom två månader efter sammanträdet eller vid ett annat datum som de bestämmer. Medordförandena får gemensamt besluta om att undertecknande och utbyte av elektroniska exemplar uppfyller detta krav. Den giltiga versionen av protokollet ska bevaras i varje parts akter.

5. Inom två arbetsdagar från gemensamma kommitténs sammanträde ska gemensamma kommitténs sekretariat också utarbeta en sammanfattning av protokollet för godkännande av medordförandena så snart det är praktiskt möjligt. När gemensamma kommitténs medordförande har godkänt texten till sammanfattningen får parterna offentliggöra den.

REGEL 11

Beslut

1. I enlighet med artikel 16 i detta avtal ska gemensamma kommittén fatta beslut genom konsensus. Sekretariatet ska registrera varje beslut med ett löpnummer och med en hänvisning till dagen för antagande.

2. Gemensamma kommittén ska fatta beslut skriftligen och genom notväxling mellan ordförandena, såvida inte parterna gemensamt beslutar något annat med avseende på ett visst beslut.

3. Ett utkast till beslut ska läggas fram skriftligen av en medordförande för den andra medordföranden, och ska därvid på förhand vara vederbörligen bemyndigad därtill i enlighet med tillämpliga nationella rättsliga förfaranden, om så krävs.

4. Om den andra parten inte uttrycker sitt samtycke, ska det föreslagna beslutet diskuteras och får antas vid ett kommande sammanträde i gemensamma kommittén.

5. Utkastet till beslut ska anses vara antaget när den andra parten skriftligen ger sitt samtycke, såvida inte utkastet avser ett beslut som utarbetats eller övervägts enligt artikel 16.2, i vilket fall det ska antas i enlighet med artikel 16.3.

6. Beslut som fattas mellan gemensamma kommitténs sammanträden ska protokollföras vid nästa sammanträde i gemensamma kommittén.

7. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 16.4 i detta avtal ska varje beslut undertecknas av medordförandena i gemensamma kommittén, inbegripet vid vederbörligt bemyndigande därtill på förhand i enlighet med tillämpliga rättsliga förfaranden, om så krävs.

8. Om inte annat följer av artikel 16.4 i detta avtal ska beslut som antas av gemensamma kommittén ange den dag då de får verkan.

REGEL 12

Skydd av personuppgifter

Offentliggörande av de handlingar som avses i reglerna 9, 10 och 11 ska ske i enlighet med båda parters tillämpliga dataskyddsregler, inbegripet skydd av personuppgifter.

REGEL 13

Arbetsgrupper och rådgivande organ

1. I enlighet med artikel 15.4 i avtalet får gemensamma kommittén besluta att inrätta eller upplösa en arbetsgrupp eller rådgivande organ på expertnivå. Gemensamma kommittén ska fastställa varje arbetsgrupps eller rådgivande organs sammansättning och uppgifter och får vid behov ändra dem.
2. En arbetsgrupp eller ett rådgivande organ ska bidra till gemensamma kommitténs arbete och bistå den vid utförandet av dess uppgifter, bland annat genom att utarbeta rapporter eller utkast till beslut för godkännande av gemensamma kommittén, om så begärs av gemensamma kommittén. Utkast till beslut enligt denna punkt ska övervägas och utarbetas i enlighet med artikel 16.2 i detta avtal.
3. En arbetsgrupp eller ett rådgivande organ ska vid behov sammanträda för att utföra sina uppgifter och ska rapportera till gemensamma kommittén.
4. Inrättandet av arbetsgrupper eller rådgivande organ och dessas funktionssätt ska inte hindra parterna från att ta upp frågor direkt med gemensamma kommittén.
5. Gemensamma kommitténs arbetsordning ska i tillämpliga delar gälla för arbetsgrupper och rådgivande organ som inrättats av gemensamma kommittén.

REGEL 14

Språk

Gemensamma kommitténs arbetsspråk ska vara engelska.

REGEL 15

Kostnader

1. Vardera parten ska stå för de kostnader den ådrar sig för sitt deltagande i gemensamma kommitténs och de inrättade arbetsgruppernas och rådgivande organens sammanträden.
2. Kostnader i samband med anordnandet av sammanträden ska bäras av den part som är värd för sammanträdet.

PROTOKOLL OM KANADAS ASSOCIERING TILL HORISONT EUROPA – RAMPROGRAMMET FÖR FORSKNING OCH INNOVATION (2021–2027)

ARTIKEL 1

Associeringens omfattning

Kanada ska som associerat land delta i och bidra till pelare II, *Globala utmaningar och europeisk industriell konkurrenskraft*, i Horisont Europa-programmet – ramprogrammet för forskning och innovation (*Horisont Europa-programmet*), som avses i artikel 4.1 b i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2021/695 ([1]) och genomförs genom det särskilda program som inrättades genom rådets beslut (EU) 2021/764 ([2]), i dessa rättsakters senaste lydelse.

ARTIKEL 2

Ytterligare villkor för deltagande i Horisont Europa-programmet

1. Innan beslut fattas om huruvida kanadensiska enheter är berättigade att delta i en åtgärd med anknytning till unionens strategiska tillgångar, intressen, autonomi eller säkerhet enligt artikel 22.5 i förordning (EU) 2021/695 får Europeiska kommissionen begära särskilda upplysningar eller försäkringar, exempelvis följande:

a) Upplysningar om huruvida unionsenheter har beviljats eller kommer att beviljas ömsesidigt tillträde till befintliga eller planerade program, projekt eller verksamheter, eller delar därav, i Kanada som motsvarar den berörda åtgärden inom ramen för Horisont Europa-programmet.

b) Upplysningar om huruvida Kanada har inrättat ett nationellt system för granskning av investeringar, och försäkringar om att kanadensiska myndigheter kommer att rapportera om och samråda med Europeiska kommissionen om eventuella fall där de med tillämpning av ett sådant system har fått kännedom om att en enhet som är etablerad eller kontrolleras från en plats utanför Kanada planerar en utländsk investering i eller ett övertagande av en kanadensisk enhet som har erhållit finansiering från Horisont Europa-programmet avseende åtgärder som rör unionens strategiska tillgångar, intressen, autonomi eller säkerhet, förutsatt att Europeiska kommissionen förser Kanada med förteckningen över de berörda kanadensiska enheterna efter det att bidragsavtal har undertecknats med dessa.

c) Försäkringar om att inga resultat, ingen teknik, inga tjänster och inga produkter som de kanadensiska enheterna utvecklat inom ramen för de berörda åtgärderna ska omfattas av restriktioner för export av dem till unionens medlemsstater under tiden för åtgärden och under fyra år efter det att åtgärden avslutats. Kanada kommer årligen, under det att åtgärden genomförs och under fyra år efter det att åtgärden avslutats, att tillhandahålla en uppdaterad förteckning över nationella exportrestriktioner.

2. Kanadensiska enheter får delta i Gemensamma forskningscentrumets (JRC) verksamhet på villkor som motsvarar dem som gäller för unionsenheter, om inte begränsningar krävs för att säkerställa förenligheten med det tillämpningsområde för deltagandet som följer av punkt 1 i denna artikel.

3. Om unionen genomför Horisont Europa-programmet med tillämpning av artiklarna 185 och 187 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt får Kanada och kanadensiska enheter delta i de rättsliga strukturer som inrättas enligt de bestämmelserna, på det sätt som följer av de unionsrättsakter som har antagits eller kommer att antas om inrättandet av de rättsliga strukturerna.

4. Kanada ska regelbundet informeras om Gemensamma forskningscentrumets verksamhet i samband med Kanadas deltagande i Horisont Europa-programmet, särskilt om Gemensamma forskningscentrumets fleråriga arbetsprogram. En företrädare för Kanada får bjudas in som observatör till Gemensamma forskningscentrumets styrelsemöten när det gäller en punkt som rör Kanadas deltagande i Horisont Europa-programmet.

([1]) Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2021/695 av den 28 april 2021 om inrättande av Horisont Europa – ramprogrammet för forskning och innovation, om fastställande av dess regler för deltagande och spridning och om upphävande av förordningarna (EU) nr 1290/2013 och (EU) nr 1291/2013 (EUT L 170, 12.5.2021, s. 1).

([2]) Rådets beslut (EU) 2021/764 av den 10 maj 2021 om inrättande av det särskilda programmet för genomförande av Horisont Europa – ramprogrammet för forskning och innovation samt om upphävande av beslut 2013/743/EU (EUT L 167 I, 12.5.2021, s. 1).

5. Med tanke på Kanadas deltagande i pelare II i Horisont Europa-programmet ska företrädare för Kanada ha rätt att delta som observatörer i den kommitté som avses i artikel 14 i beslut (EU) 2021/764, utan rösträtt och avseende punkter som rör Kanada, när kommittén diskuterar frågor som rör genomförandet av pelare II i Horisont Europa-programmet. Ett sådant deltagande ska ske i enlighet med artikel 5 i detta avtal. De kostnader som företrädarna för Kanada ådrar sig för resor till kommitténs möten ska ersättas i ekonomiklass. I alla andra frågor ska ersättning av kostnader för resor och uppehälle regleras enligt de bestämmelser som gäller för företrädare för unionens medlemsstater.

6. Varje part ska, i enlighet med sina lagar och andra författningar, sträva efter att underlätta inresa och tillfällig vistelse för personer som deltar i verksamhet som omfattas av detta protokoll, inbegripet för besök och bedrivande av forskning, samt gränsöverskridande rörlighet för varor och tjänster som är avsedda att användas i sådan verksamhet.

7. Utrustning som tillhandahålls av den sändande parten för att bedriva gemensam verksamhet som omfattas av detta protokoll ska anses vara vetenskaplig och inte av kommersiell karaktär, och den mottagande parten ska arbeta för att få tullfri införsel av sådan utrustning i enlighet med sina internationella förpliktelser och inhemsk rätt.

ARTIKEL 3

Ömsesidighet

1. Rättsliga enheter som är etablerade i unionen får delta i Kanadas program, projekt eller verksamheter, eller delar därav, som motsvarar dem som omfattas av pelare II i Horisont Europa-programmet, i enlighet med kanadensisk rätt och kanadensiska åtgärder.

2. Den icke uttömmande förteckningen över Kanadas motsvarande program, projekt och verksamheter som är ömsesidigt öppna för rättsliga enheter som är etablerade i unionen återfinns i bilaga II till detta protokoll.

3. Kanadas finansiering av rättsliga enheter som är etablerade i unionen ska omfattas av kanadensisk lagstiftning och kanadensiska åtgärder som reglerar driften av program, projekt och verksamheter för forskning och innovation. Om finansiering inte tillhandahålls får rättsliga enheter som är etablerade i unionen delta med egna medel.

ARTIKEL 4

Öppen vetenskap

Parterna ska ömsesidigt främja och uppmuntra öppen vetenskap i sina program, projekt och verksamheter i enlighet med reglerna för Horisont Europa-programmet och relevanta kanadensiska åtgärder.

ARTIKEL 5

Närmare regler om det ekonomiskt bidraget, justeringsmekanismen och den automatiska korrigeringsmekanismen

1. Regler om Kanadas ekonomiska bidrag till pelare II i Horisont Europa-programmet fastställs i bilaga I till detta protokoll.

2. En automatisk korrigeringsmekanism ska tillämpas på Kanadas operativa bidrag till Horisont Europa-programmet. Den justeringsmekanism som föreskrivs i artikel 7 i detta avtal ska inte tillämpas på Kanadas operativa bidrag till Horisont Europa-programmet.

3. Den automatiska korrigeringsmekanismen ska baseras på Kanadas och kanadensiska enheters resultat inom de delar av pelare II i Horisont Europa-programmet som genomförs genom konkurrensutsatta bidrag.

4. Närmare regler för tillämpning av den automatiska korrigeringsmekanismen fastställs i bilaga I till detta protokoll.

ARTIKEL 6

Tillfälligt upphävande genom ömsesidig överenskommelse

1. Om det belopp som Europeiska kommissionen på Kanadas begäran beräknat för år N+2, i enlighet med den metod som anges i artikel 8 i detta avtal, överstiger 20 % av motsvarande operativa bidrag år N, får Kanada begära att tillämpningen av detta protokoll till avtalet tillfälligt upphävs för det budgetår som följer på det år då begäran görs.

2. Om Kanada begär tillfälligt upphävande i enlighet med punkt 1 i denna artikel ska unionen skicka ett skriftligt svar inom 30 dagar från mottagandet av begäran. Om unionen bekräftar sitt godtagande av Kanadas begäran ska det tillfälliga upphävandet av detta protokoll träda i kraft den första dagen i januari det år som följer på mottagandet av begäran om tillfälligt upphävande.

3. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 22 i förordning (EU) 2021/695 och de undantag som avses i artikel 23.2 i den förordningen ska kanadensiska enheter, om detta protokoll tillfälligt upphävs enligt punkt 2 i den här artikeln, inte ha rätt att delta i tilldelningsförfaranden som finansieras med åtagandebemyndiganden för det budgetår för vilket detta protokoll tillfälligt upphävs.

4. För det år då detta protokoll tillfälligt upphävs i enlighet med punkt 2 i denna artikel och för vilket Kanada skulle ha betalat en deltagaravgift om inte tillämpningen tillfälligt upphävts, ska Kanada inte betala det operativa bidraget. Kanada ska dock betala en årlig deltagaravgift för det år som det tillfälliga upphävandet gäller, motsvarande deltagaravgiften för året innan det tillfälliga upphävandet trädde i kraft, ökad med 1,0 procentenheter.

5. Kanada får när som helst begära att det tillfälliga upphävandet enligt punkt 2 i denna artikel ska upphöra. Unionen ska skicka ett skriftligt svar inom 30 dagar från mottagandet av denna begäran. När unionen godtar Kanadas begäran ska det tillfälliga upphävandet upphöra att gälla den första dagen i påföljande år eller, retroaktivt, från och med den första dagen i det innevarande året om parterna gemensamt beslutar detta. Om det tillfälliga upphävandet upphör retroaktivt ska Kanada betala hela det ekonomiska bidraget för motsvarande år. Eventuella årliga deltagaravgifter som Kanada redan har betalat för respektive år ska räknas av mot den deltagaravgift som beräknas i enlighet med den metod som anges i artikel 6 i detta avtal.

6. Kanadensiska enheter ska vara behöriga att delta i tilldelningsförfaranden som finansieras med åtagandebemyndiganden för det berörda budgetåret från och med den dag då det tillfälliga upphävandet upphör att ha verkan enligt punkt 5 i denna artikel, förutsatt att tidsfristerna för inlämnande av ansökningar inte har löpt ut.

7. Det tillfälliga upphävandet enligt punkt 2 i denna artikel påverkar inte rättsliga åtaganden som ingåtts med kanadensiska enheter inom ramen för detta protokoll innan det tillfälliga upphävandet fick verkan. Villkoren i detta protokoll ska fortsätta att vara tillämpliga på sådana rättsliga åtaganden.

ARTIKEL 7

Slutbestämmelser

1. Detta protokoll ska vara i kraft så länge som krävs för att slutföra alla unionsprojekt, unionsåtgärder eller unionsverksamheter, eller delar därav, som finansieras genom pelare II i Horisont Europa-programmet, alla åtgärder som krävs för att skydda unionens ekonomiska intressen och alla ekonomiska skyldigheter som följer av genomförandet av detta protokoll mellan parterna.

2. Bilagorna till detta protokoll ska utgöra en integrerad del av detta protokoll.

Bilaga I: Regler om Kanadas ekonomiska bidrag till Horisont Europa-programmet (2021–2027)

Bilaga II: Förteckning över Kanadas motsvarande program, projekt och verksamheter som på ömsesidig grund är öppna för unionsenheter

BILAGA I

Regler om Kanadas ekonomiska bidrag till Horisont Europa-programmet (2021–2027)

I. Beräkning av Kanadas ekonomiska bidrag

1. Kanadas ekonomiska bidrag till pelare II i Horisont Europa-programmet ska fastställas årligen i enlighet med artikel 6 i detta avtal.

2. Kanadas deltagaravgift ska fastställas och fasas in i enlighet med artikel 6 i detta avtal.

3. Kanadas operativa bidrag till pelare II i Horisont Europa-programmet för åren 2024–2027 ska vara följande:

— 2024 – 16,1 miljoner EUR,

— 2025 – 21,4 miljoner EUR,

— 2026 – 26,8 miljoner EUR,

— 2027 – 32,1 miljoner EUR.

II. Automatisk korrigering av Kanadas operativa bidrag

1. Vid beräkningen av den automatiska korrigering som avses i artikel 8 i detta avtal och artikel 5 i detta protokoll ska följande villkor gälla:

a) Med *konkurrensutsatta bidrag* avses bidrag som tilldelas genom ansökningsomgångar som anordnas inom ramen för pelare II i Horisont Europa-programmet där slutmottagarna kan identifieras när den automatiska korrigeringen beräknas. Ekonomiskt stöd till tredje parter enligt definitionen i artikel 204 i budgetförordningen är undantaget.

b) Om ett rättsligt åtagande ingås med ett konsortium ska de ursprungliga beloppen för det rättsliga åtagandet fastställas med hjälp av de ackumulerade belopp som tilldelas stödmottagare som är kanadensiska enheter i enlighet med den preliminära budgetfördelningen i bidragsavtalet.

c) Alla belopp för rättsliga åtaganden som utgör konkurrensutsatta bidrag ska fastställas med användning av Europeiska kommissionens elektroniska system eCorda och tas ut den andra onsdagen i februari år N+3.

d) Med *icke-interventionskostnader* avses andra kostnader för programmet än konkurrensutsatta bidrag, inbegripet stödutgifter, programspecifik administration och andra åtgärder ([1]).

e) Belopp som tilldelas internationella organisationer i egenskap av rättsliga enheter som är den slutliga mottagaren ([2]) ska anses utgöra icke-interventionskostnader.

2. Den automatiska korrektionsmekanismen ska tillämpas på följande sätt:

a) Automatiska korrigeringar för år N avseende genomförandet av åtagandebemyndiganden för år N, ökat i enlighet med artikel 6.5 i detta avtal, ska göras på grundval av uppgifter för år N, år N+1 och år N+2 från e-Corda enligt avsnitt II punkt 1 c i denna bilaga för år N+3. Det belopp som beaktas är beloppet för de konkurrensutsatta bidrag inom ramen för pelare II i Horisont Europa-programmet om vilka uppgifter finns tillgängliga vid tidpunkten för beräkningen av korrigeringen.

b) Från och med år N+3 och till och med 2030 ska beloppet för den automatiska korrigeringen beräknas för år N genom att ta skillnaden mellan

([1]) Andra åtgärder omfattar särskilt upphandling, priser, finansieringsinstrument, Gemensamma forskningscentrets direkta åtgärder, prenumerationer (Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling (OECD), Europeiska programmet för forskningssamordning (Eureka), Internationella partnerskapet för samarbete om energieffektivitet (IPEEC), Internationella energiorganet (IEA), osv.), och experter (utvärderare, projektövervakning).

([2]) Belopp som tilldelas internationella organisationer ska anses utgöra icke-interventionskostnader om de organisationerna är slutmottagare. Detta kommer inte att tillämpas där en internationell organisation är samordnare för ett projekt (och fördelar medel till andra samordnare).

i) det totala beloppet för de konkurrensutsatta bidrag som tilldelats Kanada eller kanadensiska rättsliga enheter inom ramen för pelare II i Horisont Europa-programmet som åtaganden som belastar budgetanslagen för år N, och

ii) beloppet för Kanadas operativa bidrag för år N, multiplicerat med kvoten av

A. beloppet för de konkurrensutsatta bidrag som beviljats via åtagandebemyndiganden för år N inom ramen för pelare II i Horisont Europa-programmet, ökat i enlighet med artikel 6.5 i detta avtal, och

B. totalbeloppet för beviljade åtagandebemyndiganden för år N inom ramen för pelare II i Horisont Europa-programmet, inklusive icke-interventionskostnader.

III. Betalning av Kanadas ekonomiska bidrag och betalning av den automatiska korrigeringen av Kanadas operativa bidrag

1. Europeiska kommissionen ska så snart som möjligt och senast vid utfärdandet av den första betalningsanmodan för budgetåret meddela Kanada följande uppgifter:

a) Storleken på det operativa bidrag som avses i punkt 3 i avsnitt I i denna bilaga.

b) Storleken på den deltagaravgift som avses i artikel 6.9 i detta avtal.

c) Från år N+3 för den del av Horisont Europa-programmet där sådan information är nödvändig för att beräkna den automatiska korrigeringen: nivån på de åtaganden som ingåtts till förmån för kanadensiska rättsliga enheter inom ramen för pelare II i Horisont Europa-programmet, fördelat på motsvarande år för budgetanslag och motsvarande totala åtagandenivå.

2. Europeiska kommissionen ska senast i juni varje budgetår till Kanada utfärda en betalningsanmodan som motsvarat landets bidrag enligt detta protokoll. Varje betalningsanmodan ska ange att Kanadas bidrag ska betalas in senast 45 dagar efter det att anmodan utfärdades. Om avtalet undertecknas efter den 1 juni ska kommissionen ska Europeiska kommissionen för protokollets första tillämpningsår utfärda en enda betalningsanmodan, senast 60 dagar efter detta avtals undertecknande. Varje år från och med 2027 ska betalningsanmodan också omfatta den automatiska korrigeringen av det operativa bidraget för år N-3. För vart och ett av budgetåren 2028, 2029 och 2030 ska det belopp som följer av den automatiska korrigering som tillämpas på de operativa bidrag som Kanada betalat under 2025, 2026 och 2027 att betalas in av eller ut till Kanada. Kanada ska betala in sitt ekonomiska bidrag enligt detta protokoll i enlighet med avsnitt III i denna bilaga. Om Kanada inte gör någon betalning inom utsatt tid ska kommissionen sända en formell påminnelse. Räntesatsen för fordringar som inte betalats på förfallodagen ska beräknas enligt den räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar på sina huvudsakliga refinansieringstransaktioner och som offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*, C-serien; den räntesats som ska användas som utgångspunkt är den som gäller den första kalenderdagen i den månad då förfallodagen infaller, ökat med 3,5 procentenheter.

3. Under förutsättning att Kanada inte är associerat till nästa ramprogram för forskning och innovation ska Europeiska kommissionen, när det belopp som följer av den automatiska korrigeringen ska betalas av Kanada, senast i juni för vart och ett av budgetåren 2028, 2029 och 2030 utfärda en betalningsuppmaning till Kanada, som ska betala det berörda beloppet till Europeiska kommissionen inom 6 månader från den dag då betalningsuppmaningen utfärdades. Om det belopp som följer av den automatiska korrigeringen ska betalas av Europeiska kommissionen till Kanada ska Kanada lämna in en betalningsuppmaning till Europeiska kommissionen, som ska utfärda en betalning till Kanada inom 6 månader från den dag då betalningsuppmaningen utfärdades. Varje försening av betalningen av de belopp som avses i avsnitt III punkt2 ska medföra betalning av ränta på utestående belopp av Kanada eller till Kanada från och med förfallodagen. Räntesatsen på fordringar som inte betalats på förfallodagen ska vara den räntesats som avses i avsnitt III punkt 2.

BILAGA II

Förteckning över Kanadas motsvarande program, projekt och verksamheter som på ömsesidig grund är öppna för unionsenheter

Följande icke uttömmande förteckning ska betraktas som Kanadas program, projekt och verksamheter, eller delar därav, som motsvarar pelare II i Horisont Europa-programmet:

— Canada Research Coordinating Committee (CRCC) – New Frontiers in Research Fund (NFRF): Exploration, International, Transformation, Special Calls;

— Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC): Alliance grants, Alliance International grants, Alliance International Quantum grants; Collaborative Research and Training Experience (CREATE) Quantum Call;

— Social Science and Humanities Research Council of Canada (SSHRC): Partnership Grants.